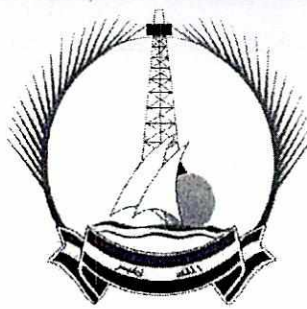


Basra Governorate
Directorate of
Government Contracts
Contracts Dept
Announcement Division

العدد / ٢ / ٢٨٧
التاريخ / ١٤ / ٢٠١٤



جمهورية العراق
محافظة البصرة
مديرية العقود الحكومية
قسم التعاقدات
شعبة الاعلان

contracts@basra.gov.iq

www.basra.gov.net

"Announcement"

اعلان

The province of Basra / Directorate of government contracts is pleased to announce the twenty-two group for 2014 of the sector (roads & bridges- youth & sport) within the allocations of (regions development program) those interested companies and contractors of foreign, Arab and Iraqi who have experience and competence should review the governorate of Basra (Directorate of government contracts /Contracts Department) located in the governorate office for the purchase of tender documents at a non-refundable and shown all over the tender from Monday on 22/9/2014 noting that the last date for depositing tenders is Thursday on 16/10/2014 at 1:00 pm in the presence of representatives of developed companies during the Open that includes the three conditions of the tender submitted in one envelope contains the following

- 1 - envelope includes commercial offer.
- 2 - envelope includes the technical offer.
- 3 - envelope includes the following:

A - a bidder is committed to present initial insurances in amount of 3% of the value of the tender of the projects of which its estimated cost is (10 milliard and under), a rate of 2% of the value of the tender of the projects of which its estimated cost is (10 milliard to 30 milliard) and a rate of 1% of the value of the projects of which its estimated cost is (30 milliard and up) under a letter of guarantee or certificated cheque in a period invalid after the expiration of the permeability of the tender specified in the tender documents or which has been extended in no less than 28 days issued from an accredited bank of all provinces in Iraq to be a good implementation of the Insurance 5% issued by an accredited bank does not accept any commercial paper when submitting tenders also do not accept any excuse for delay

B - The applicant for the purchase of tender as well as the bidder must be either the authorized manager of the company or having authorization of the company for foreign and Arabic companies.

C - The bidder is committed to offer the financial efficiency of the company through the presentation of the final accounts of the company for the last two years at minimum certified by the legal accountant and a supporter of the company by the bank.

D - The bidder is committed to present (establishing certificate, establishing contract, the interior system of the company, identity of chamber of commerce, license of doing the profession) and due to the nature of the announced work certified according to law when submitting the tender (colored copy number 2)

E - The bidder is committed to provide the similar works through providing a detailed list of the works which he implemented with referring to the party for which he worked, and is based on the official books issued by government agencies that approve allocated or completed business on his case.

F - Book clearance from the GCT / corporate department invalid color copy.

G - Size of the financial commitment through providing a detailed list of the works that he is implementing and which are not completed yet at the tender offer and the party for which he works for.

يسر محافظة البصرة / مديرية العقود الحكومية إعلان الوجبة الثانية والعشرون لعام ٢٠١٤ والخاصة بقطاع (طرق وجسور- شباب ورياضة) ضمن تخصيصات (برنامج تنمية الأقاليم) فعلى الراغبين من الشركات والمقاولين الأجنبية والعربية والعراقية من ذوي الخبرة والاختصاص مراجعة محافظة البصرة (مديرية العقود الحكومية/ قسم التعاقدات) الكائن في بناية ديوان المحافظة لشراء مستندات المناقصة (التندر) بسعر غير قابل للرد ومبين إزاء كل مناقصة اعتباراً من يوم الاثنين المصادف ٢٠١٤/٩/٢٢ علماً إن آخر موعد لإيداع العطاءات الساعة الواحدة ظهراً من يوم الخميس المصادف ٢٠١٤/١٠/١٦ وبحضور ممثلي الشركات المتقدمة خلال فترة الفتح على أن يتضمن العطاء المقدم ثلاثة ظروف داخل ظرف واحد تحتوي على ما يلي

- ١- ظرف يتضمن العرض التجاري .
- ٢- ظرف يتضمن العرض الفني .
- ٣- ظرف يتضمن المستندات التالية:

أ- يلتزم مقدم العطاء بتقديم تأمينات أولية بنسبة ٣% من قيمة العطاء للمشاريع التي تبلغ قيمتها التخمينية (١٠ مليار فما دون)، ونسبة ٢% من قيمة العطاء للمشاريع التي تبلغ قيمتها التخمينية (من ١٠ مليار إلى ٣٠ مليار) ونسبة ١% من قيمة العطاء للمشاريع التي تبلغ قيمتها التخمينية (٣٠ مليار فما فوق) على شكل خطاب ضمان أو صك مصدق أو سفتجة نافذ إلى ما بعد انتهاء مدة نفادية العطاء المحدد في وثائق المناقصة والتي تم تمديدتها بمدة لا تقل عن ٢٨ يوماً صادر من مصرف معتمد من عموم محافظات العراق على أن تكون تأمينات حسن التنفيذ الـ ٥% صادرة من مصرف معتمد ولا تقبل أي أوراق تجارية عند تقديم المعطيات كما لا يقبل أي عذر بشأن تأخير

ب- يجب أن يكون المتقدم لشراء تندر المناقصة وكذلك مقدم العطاء إما المدير المفوض للشركة أو حاصل على توكيل أو تخويل رسمي من الشركة بالنسبة للشركات الأجنبية والعربية .

ج- يلتزم مقدم العطاء بتقديم الكفاءة المالية للشركة من خلال تقديم الحسابات الختامية للشركة للسنتين الأخيرتين كحد أدنى مصادق عليها من قبل المحاسب القانوني للشركة ومؤيد من قبل المصرف .

د- يلتزم مقدم العطاء بتقديم (شهادة التأسيس، عقد التأسيس، النظام الداخلي للشركة، هوية غرفة التجارة، إجازة ممارسة المهنة) وحسب طبيعة العمل المعلن عنه مصدقة وفق القانون عند تقديم العطاء (نسخة ملونة عدد ٢) .

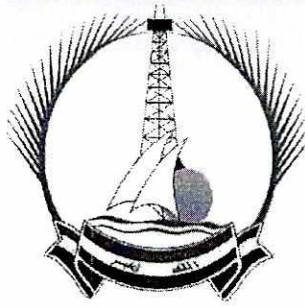
هـ- يلتزم مقدم العطاء بتقديم الأعمال المماثلة من خلال تقديم قائمة مفصلة بالأعمال التي قام بتنفيذها مع بيان الجهة التي قام بالعمل لحسابها ويعتمد في ذلك على الكتب الرسمية الصادرة عن الجهات الحكومية التي تؤيد القيام بالأعمال المحالة أو المنجزة على حسب حالته .

و- كتاب براءة الذمة من الهيئة العامة للضرائب / قسم الشركات نسخة ملونة نافذة .

ز- حجم الالتزام المالي من خلال تقديم قائمة مفصلة بالأعمال التي يقوم بتنفيذها حالياً والتي لم تنجز بعد عند تقديم العطاء والجهة التي يقوم بالعمل لحسابها .

**Basra Governorate
Directorate of
Government Contracts
Contracts Dept
Announcement Division**

العدد / ٢٨٧٢ / ج
التاريخ / ٢٠١٤ / ٩ / ٢١



**جمهورية العراق
محافظة البصرة
مديرية العقود الحكومية
قسم التعاقدات
شعبة الاعلان**

H - present what provide implementation efficiency with an offer statement of the technical qualifications, equipments and specialized machines

I- The company is obliged to present an initial work advance table for the project and to present a detailed work table after signing the contract for approving.

J- In the case of sharing of more than one bidder in presenting a tender to perform the contract, their responsibility will be solidarity to perform and the sharing contract shall be presented with approval with the tender K - presenting a banking movement by executing company (the movement of the company's funds in the banks of the Interior) Noting that a special conference will be held to participants in question in the tenders at the directorates headquarters before twelve o'clock on Monday 29/9/2014

L - the company is committed to provide a disk (CD) containing all the papers and documents provided by the company

M- the company must provide all the documents in Arabic or English.

N - the company is committed to provide all the documents of the company and its Director Commissioner, agents or his authorized people translated into Arabic and certified by a certified legal translator

Note / bidders to consider the following;;

- * The show must be invalid as stated in (a) of paragraph (3)
- * The company should install the office address with phone numbers and e-mail address on the envelope
- * the bidder should bear wages of publishing and advertising

* If it the closing happened an official holiday, the closing date of the official working day will follow the day of holiday

* This announcement is subjected to the instructions and implementation of government contracts (2) 2014 and for all laws and regulations and invalid instruction

* Not allowed to mention any condition or reservation disagree the above

* the bidder is committed to attach similar pro-business by the beneficiary.

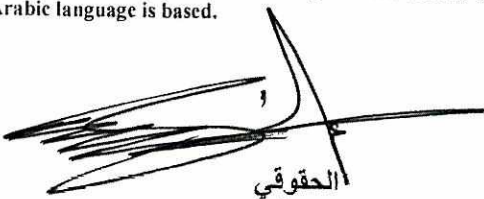
* The company is committed to work for 16 / hour.

* In the case of a request to extend the period before the announcement by one of the companies request will be providing an extension before the seven days of the closing date

* Company is committed to the time limit in the advertisement, except in the case provided for less than the period specified in the announcement.

* The degree and class belonging to local companies only.

* In case of the difference in meaning between Arabic and English, Arabic language is based.



الحقوقي
دريد خير الله سوادى
م. مدير العقود الحكومية

Mr. Duraid K. Swadi

Associate Director of government contracts

ح- تقديم ما يؤيد الكفاءة بالتنفيذ مع بيان مؤهلات الجهاز الفني والمعدات والآليات التخصصية

ط- تلتزم الشركة بتقديم جدول تقدم عمل أولي للمشروع على ان يتم تقديم جدول عمل تفصيلي بعد توقيع العقد لغرض المصادقة عليه.

ي- في حالة اشتراك اكثر من مناقص في تقديم عطاء واحد لتنفيذ العقد تكون مسؤوليتهم تضامنية تكافلية في ذلك لتنفيذه على ان يقدم عقد المشاركة مصادق عليه اصولياً مع العطاء ك- تقديم حركة مصرفية من قبل الشركة المنفذة (حركة أموال الشركة في المصارف الداخلية)

علمنا انه قبل ذلك سيعقد مؤتمر خاص بالإجابة على استفسارات المشاركين في المناقصات بمقر المديرية قبل الساعة الثانية عشر من يوم الاثنين المصادف ٢٠١٤/٩/٢٩

ل- تلتزم الشركة بتقديم قرص (CD) يحتوي على جميع الأوراق والمستمسكات المقدمة من قبل الشركة

م- على الشركة تقديم كافة المستمسكات باللغة العربية أو اللغة الانكليزية .

ن- تلتزم الشركة بتقديم جميع الوثائق الخاصة بالشركة وبمديرها المفوض ووكلاءه أو مخوليه مترجمة إلى العربية ومصدقة من قبل مترجم قانوني معتمد

ملاحظة / على مقدمي العطاءات مراعاة ما يلي:

* ان يكون العرض نافذ حسب ما ورد في (أ) من الفقرة (٣)

* ان تقوم الشركة بتثبيت عنوان مكتبها مع أرقام الهواتف والبريد الالكتروني على الظرف

* يتحمل من ترسو عليه المناقصة أجور النشر والإعلان

* إذا صادف يوم غلق المناقصة عطلة رسمية يكون موعد الغلق في يوم الدوام الرسمي الذي يلي يوم العطلة

* يخضع هذا الإعلان إلى تعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (٢) لسنة ٢٠١٤ وكافة القوانين والتعليمات النافذة

* لا يجوز ذكر أي شرط أو تحفظ يخالف ما ذكر أعلاه

* يلتزم مقدم العطاء بإرفاق الأعمال المماثلة المؤيدة من قبل الجهة المستفيدة .

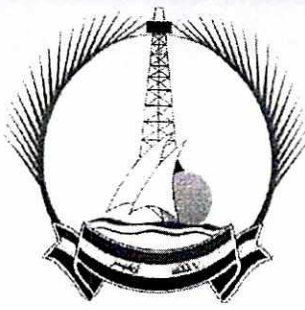
* تلتزم الشركة بالعمل لمدة 16 / ساعة .

* في حالة طلب تمديد فترة الإعلان من قبل احد الشركات يكون تقديم طلب التمديد قبل سبعة أيام من تاريخ غلق المناقصة

* تلتزم الشركة بالمدة المحددة في الإعلان إلا في حالة تقديمها مدة أقل من المدة المحددة في الإعلان .

* أن الدرجة والصنف تخص الشركات المحلية فقط .

* في حال اختلاف المعنى بين اللغة العربية واللغة الانكليزية تعتمد اللغة العربية



صورة منه الى/

- مكتب رئيس مجلس محافظة البصرة / للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .
- مكتب نائب رئيس مجلس محافظة البصرة / للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .
- مكتب محافظ البصرة / للتفضل بالاطلاع مع التقدير .
- وزارة التجارة العراقية/ لنشر اعلاننا في الملحقات التجارية . مع التقدير ...
- وزارة التخطيط/ للتفضل بالاطلاع مع التقدير...
- مكتب النائب الاول لمحافظة البصرة / للتفضل بالاطلاع مع التقدير .
- مكتب النائب الثاني لمحافظة البصرة / للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .
- ديوان الرقابة المالية / دائرة تدقيق المنطقة الثانية / بصرة. هيئة الحكم المركزي
- مجلس محافظة البصرة / لجنة التطوير والاعمار للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .
- مجلس محافظة البصرة / لجنة الخدمات للتفضل بالاطلاع... مع التقدير .
- مجلس محافظة البصرة / لجنة الشباب والرياضة للتفضل بالاطلاع... مع التقدير .
- مكتب رئيس لجنة التخطيط في مجلس المحافظة
- مجلس المحافظة / لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات
- مستشار المحافظ لشؤون الطرق للتفضل بالاطلاع... مع التقدير .
- مكتب رئيس لجنة التطوير و الاعمار في مجلس المحافظة
- غرفة تجارة البصرة ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- اتحاد رجال الاعمال لكافة المحافظات ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- هيئة استثمار البصرة ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- القنصلية الامريكية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ..
- القنصلية البريطانية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ..
- القنصلية الروسية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ..
- القنصلية المصرية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- القنصلية التركية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- القنصلية الايرانية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- قناة العراقية الفضائية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- قناة الفجاء الفضائية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- اذاعة الامل ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- قناة الفرات الفضائية ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- مكتب مدير العقود الحكومية / للتفضل بالاطلاع مع التقدير .
- مكتب معاون مدير العقود الحكومية / للتفضل بالاطلاع مع التقدير
- هيئة تخطيط وتنمية البصرة
- مكتب متابعة اللجان . للمتابعة مع التقدير .
- قسم الحسابات .. نرجو اتخاذ اللازم بشأن اجور نشر الإعلان .. لطفاً .
- مديرية (الطرق والجسور - الشباب والرياضة) تلتزم مديرينكم بتقديم كافة المخططات التفصيلية للمواقع المشمولة في تنفيذ المشروع وتحديد يومان بتاريخ محدد لاصحاب الشركات المتقدمة الى هذه المواقع لغرض اطلاعهم على واقع حال المناطق وتذليل المعوقات التي من شأنها أن تشوب معرفة تفاصيل المشروع مع وضع نسخة من الإعلان في لوحة إعلاناتكم .. وحضور ممثلكم في يوم الغلق المثبت اعلاه مع التقدير .
- قسم التدقيق .. للعلم .. مع التقدير .
- القسم القانوني لديوان المحافظة / للعلم مع التقدير
- وحدة الانترنت في ديوان المحافظة لنشر الإعلان في الموقع الالكتروني الخاص بالمحافظة ... مع التقدير .
- الموقع الرسمي لمجلس المحافظة / لغرض النشر
- صحيفة الصباح
- صحيفة الصباح الجديد
- صحيفة الشرق
- صحيفة المستقبل العراقي
- موقع DG Market
- قسم التعاقدات لجنة بيع التناذر ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- قسم الاعلام - ديوان محافظة البصرة ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم مع التقدير ...
- قسم اعلام مديرية العقود الحكومية، لاجراء اللازم مع التقدير...
- قسم التعاقدات لمديرية العقود الحكومية / شعبة الإعلان والإحالة ، لوضع نسخة من الاعلان في لوحة الاعلانات لديكم التقدير ...
- اضبارة إعلان المناقصات / ٢٠١٤
- الملف العام

قائمة مناطق الدرجة الثانية والقرى لعام ٢٠١٤ والخاصة بقطاع (طرق وجسور- شباب ورياضة) / ضمن تخصيصات برنامج تنمية الأقاليم

A list of the announcement of the twenty-two group for 2014 of the sector (roads & bridges- youth & sport) within the allocations of regions development program

ت No.	رقم المناقصة Tender number	اسم المشروع Project name	الموقع Location	الدرجة Grade	الصنف Class	مدة الاجاز Competition time	تكلفة المشروع (بالدينار) Project cost (IQD)	رقم التوزيع Classification No.				ملاحظات Notes
								مادة Material	نوع Type	نوع Type	تسليم Sequence	
١	٢٠١٤/٤٠/١٢ وجسور/١٢/٤٠/١٢ 12/40/roads & bridges/2014 برنامج تنمية الأقاليم لسنة ٢٠١١ Regions development program for 2011	الأعمال الغير منجزة لمشروع إنشاء مجموعة شوارع بطول ٦٤٢٠ م في حي سيد الشهداء/ الهارثة The non-completed works for the project of construction of a group of streets with length of 6420 m in Sayed Al-Shuhada'a district/ Hartha	الهارثة Hartha	الخامسة Fifth	إنشائية Construction	١٨٠ يوم 180 days	1,501,621,500	8	18	1	13	١٥٥ عرض فني No tech. offer
2	٢٠١٤/٣٠/١٣ وررياضة/٣٠/١٣ 13/30/youth & sport/2014 برنامج تنمية الأقاليم لسنة ٢٠١٣ Regions development program for 2013	إنشاء قاعة مغلقة سعة (١٠٠٠) مقفج في نادي الجيوب الرياضي Construction of a closed hall with capacity of (1000) fans in Al-Janoob gym	المركز Center	الرابعة Fourth	إنشائية Construction	١٨٠ يوم 180 days	3,094,060,000	9	18	4	48	١٥٥ عرض فني Tech. offer